C.E. - R.S.
Entrée Binnen
21 AVR. 1949
N° ....
COORD.

L.309/2

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - - WETGEVING
L. 309/2
20 AVR. 1949
Transmis à M. Coordination économique
Overgemaakt aan de H.

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 12 April 1949 door de Minister van Economische Coördinatie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent ter bevestiging, aanvulling en wijziging van het Besluit van de Regent van 11 Juli 1947, tot het instellen van een Nationale Commissie voor de Studie van het Statuut van de productie van het overbrengen en verdelen der electrische energie, heeft ter zitting van 15 April 1949 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Coordination économique le 12 avril 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent confirmant, complétant et modifiant l'Arrêté du Régent du 11 juillet 1947, instituant une Commission Nationale pour l'étude du statut de la production, du transport et de la distribution de l'énergie électrique, a donné en sa séance du 15 avril 1949 l'avis suivant:

Het ontwerp heeft tot doel sommige bepalingen te wijzigen van het besluit van de Regent van 11 Juli 1947 tot het instellen van een Nationale Commissie voor de studie van het statuut van de productie, van het overbrengen en verdelen der electrische energie.

*
* *

Voor de titel van het ontwerp wordt de volgende lezing voorgesteld :
" Besluit van de Regent tot wijziging van het besluit van de Regent van 11 Juli 1947 tot het instellen van een Nationale Commissie voor de studie van het statuut van de productie, van het overbrengen en verdelen der electrische energie."

Alinea 1 van de inleiding zou als volgt kunnen luiden :
" Gelet op het besluit van de Regent van 11 Juli 1947 tot het instellen van een Nationale Commissie voor de studie van het statuut van de productie, van het overbrengen en verdelen der electrische energie".

Op deze alinea van de inleiding zou een andere moeten volgen, waarin verwezen wordt naar het besluit van de Regent van 23 December 1948 betreffende de overdracht van de bevoegdheden, van de diensten en van de kredieten van het Ministerie van Energie en Brandstof naar het Ministerie van Economische Coördinatie.

Alinea's 2 en 3 van de inleiding zouden moeten vervangen worden door een alinea, luidend als volgt :
" Gelet op de machtiging van de Minister van het Algemeen Bestuur en der Pensioenen van ....gegeven overeenkomstig de artikelen 13 en 17 van het besluit van de Regent van 15 December 1948 houdende regeling der ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité ";

.../..

De overwegingen van de alinea's 5, 6 en 7 van het ontwerp kunnen zonder bezwaar wegvallen.

Artikel 1 van het ontwerp, waarin de bepalingen van het besluit van de Regent van 11 Juli 1947 bevestigd worden onder voorbehoud van de wijzigingen aangebracht door de volgende artikelen, moet wegvallen.

Welke betekenis kan zulk een bepaling hebben, die alleen naar een besluit van de Regent, waarvan de bepalingen vanzelfsprekend van kracht blijven, bevestigt, onder voorbehoud van de wijzigingen welke door het ontwerp worden aangebracht?

Daarentegen ware het wel wenselijk in het besluit van de Regent van 11 Juli 1947 sommige wijzigingen aan te brengen, die tot doel zouden hebben in verschillende artikelen de vermelding " de Minister van Energie en Brandstof " te vervangen door " De Minister van Economische Coördinatie."

Het besluit van de Regent van 11 Juli 1947 is immers genomen op de voordracht van de Minister van Energie en Brandstof. De Commissie is in de schoot van dat Ministerie opgericht (artikel 1). Aan de Minister van Energie en Brandstof moet de Commissie haar verslag overmaken (artikel 2). Dezelfde Minister benoemt de leden van het bureau (artikel 3), duidt de personen aan die van de Nationale Commissie zullen deel uitmaken (artikel 4) en geeft de richtlijnen voor het opmaken van het programma der werkzaamheden (artikel 8).

Het besluit van de Regent van 23 December 1948 heeft de bevoegdheden van de Minister van Energie en Brandstof overgedragen op de Minister van Economische Coördinatie. Daaruit volgt dat, van het ogenblik dat dit besluit in werking treedt, d.w.z. van 27 November 1948 af, de Minister van Economische Coördinatie van rechtswege in de plaats treedt van de Minister van Energie en Brandstof voor alle bevoegdheden die bij het Besluit van de Regent van 11 Juli 1947 aan deze laatste waren toegekend.

.../..

Derhalve is het terwille van de klaarheid der teksten wenselijk, dat in eenzelfde besluit geen bepalingen naast elkander zouden behouden blijven, waarvan de ene bevoegdheid verlenen aan de Minister van Energie en Brandstof, terwijl de andere - die namelijk welke door het ontwerp worden ingelast - bevoegdheid geven aan de Minister van Economische Coördinatie

Artikel 1 van het ontwerp zou als volgt kunnen luiden:
" Artikel 1.- " De woorden " Minister van Energie en Brandstof" en " Ministerie van Energie en Brandstof", die voorkomen in de artikelen 1, 2, alinea 3, 3,b), 4 en 8 van het besluit van de Regent van 11 Juli 1947 tot het instellen van een Nationale Commissie voor de studie van het statuut van de productie, van het overbrengen en verdelen der electrische energie, worden vervangen door de woorden " Minister van Economische Coördinatie" en " Ministerie van Economische Coördinatie".

Tengevolge van die wijziging zou overeenstemming moeten gebracht worden in artikel 3 van het besluit van de Regent van 11 Juli 1947, waarin voorzien is dat onder meer de Minister van Energie en Brandstof en de Minister van Economische Coördinatie en Wederuitrusting zullen vertegenwoordigd zijn. Die vertegenwoordiging zou moeten bestaan uit twee afgevaardigden, beide aangeduid door de Minister van Economische Coördinatie.

De overeenstemming zou in het ontwerp kunnen verwezenlijkt worden door een artikel 2, luidend als volgt :

" Artikel 2.- In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de woorden " een afgevaardigde van het Ministerie van Energie en Brandstof ; een afgevaardigde van het Ministerie van Economische Coördinatie en Wederuitrusting ; " vervangen door de woorden " twee afgevaardigden van het Ministerie van Economische Coördinatie ".

Door artikel 2 van het ontwerp worden aan artikel 3,b) van het besluit van de Regent van 11 Juli 1947 de woorden toegevoegd : " Deze twee subcommissies zullen elk een voorzitter aan het hoofd hebben ".

.../..

Die bepaling lijkt overbodig, aangezien het bestaan van voorzitters der subcommissies door artikel 3, a) is voorzien.

Bij artikel 3 van het ontwerp, dat in de plaats komt van artikel 7 van het besluit van de Regent van 11 Juli 1947, vallen alleen opmerkingen te maken die de vorm betreffen en geen commentaar behoeven. In de onderstaande tekst zijn de wijzigingen onderstreept.

Zoals de Raad van State evenwel heeft doen opmerken in zijn advies L. 146/2 van 14 Januari 1949, bij zijn onderzoek van het ontwerp van besluit houdende instelling van een nationale commissie voor de studie van het statuut van de productie, het vervoer en de verdeling van het gas, ware het, in het belang van een gezonde administratie, wenselijk dat de benoeming van de deskundigen aan de Minister van Economische Coördinatie werd toevertrouwd. De tekst van artikel 3 zou dus als volgt kunnen luiden :

Artikel 3.-

Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

" Artikel 7.- De subcommissies kunnen beslissen in hun midden beperkte studiecomité's op te richten, welke belast worden met het bestuderen van zekere bijzondere punten van hun programma. In overleg met het bureau kunnen de subcommissies aan de Minister van Economische Coördinatie voorstellen, andere personen, die op het gebied van de electriciteit werkzaam zijn, en eventueel deskundigen aan te duiden".

Artikel 4 van het ontwerp vervangt artikel 9 van het besluit van de Regent van 11 Juli 1947.

De volgende tekst, verwant aan die waarover advies L. 146/2 handelde, wordt voorgesteld :

Artikel 4.-

Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

" Artikel 9.- De leden van de Commissie, die niet tot het personeel der administratie behoren, hebben recht op een vergoeding van vacatie van 250 frank per zitting. Een vergadering, die onderbroken en in de loop van dezelfde dag hernomen wordt, wordt als één enkele vergadering beschouwd.

Het toekennen van de vergoedingen van vacatie wordt beperkt tot de studievergaderingen voor technische problemen, en op voorwaarde dat de dagorde door de Minister van Economische Coördinatie in die zin worde goedgekeurd".

De artikelen 5, 6 en 7 van het ontwerp brengen alle drie wijzigingen aan in artikel 10 van het besluit van de Regent van 11 Juli 1947. Er wordt voorgesteld deze drie artikelen tot één enkele bepaling te verwerken, waarvan de vorm eens te meer is ingegeven door advies L. 146/2.

Artikel 5.-

Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

" Artikel 10.- De in de artikelen 3, 4 en 7 bedoelde personen, wier verblijfplaats meer dan 10 kilometer van de plaats der vergadering verwijderd is, bekomen op hun verzoek terugbetaling van de reiskosten die zij werkelijk betaald hebben.

De terugbetaling geschiedt, zelfs voor degenen die zich verplaatsen door middel van een voertuig dat hun toebehoort, op grond van de kostprijs van een spoorkaartje 2e klasse voor de ritten per spoor en 1ste klasse voor ritten per buurtspoorweg; hierbij worden de eventuele verminderingen, die deze personen zouden genieten in aanmerking genomen.

De ambtenaren maken gebruik van vorderingen voor vervoer per spoor of per buurtspoorweg van de klasse waarin zij gemachtigd zijn te reizen".

Artikel 8 van het ontwerp vervangt artikel 11 van het besluit van de Regent van 11 Juli 1947.

De volgende tekst, die ingegeven is door het advies L. 146/2, wordt voorgesteld :

Artikel 6.-

Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt door de volgende

.../...

bepaling vervangen :

" Artikel 11.- De Commissie ziet, onder voorbehoud der goedkeuring van de Minister van Economische Coördinatie, de staten na voor de erelonen en de onkosten van de deskundigen en van de met een opdracht belaste personen die niet tot de administratie behoren. De deskundigen en met een opdracht belaste personen, onder het hierna voor de ambtenaren geformuleerd voorbehoud wat erelonen en bureelkosten betreft, hebben voor hun studiewerkzaamheden recht op een vergoeding die hun erelonen, reis- en bureelonkosten dekt.

1° De erelonen worden op 165 Fr. per uur werkelijk geleverd werk vastgesteld ;

2° de reiskosten worden aan niet tot de administratie behorende deskundigen, op basis van de prijs van een biljet 2de klasse op het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en 1ste klasse op dat van de Nationale Maatschappij voor Buurtspoorwegen, terugbetaald. De ambtenaren die zich per spoor of per buurtspoor verplaatsen, gebruiken reisvorderingen van de klasse waarin zij luidens de van kracht zijnde besluiten gemachtigd zijn te reizen.

De deskundigen en opdrachtgelastigden mogen echter door middel van een eigen rijtuig verplaatsingen uitvoeren en aanspraak maken op de uitbetaling van een kilometervergoeding, gelijk aan die welke in dezelfde omstandigheden aan de ambtenaren wordt toegekend.

Machtigingen voor het gebruik van autorijtuigen of moto's worden door de Minister van Economische Coördinatie op visum van de Inspectie van Financiën gegeven, in zover de belanghebbenden, de bepalingen van artikel 9 van het besluit van de Regent van 9 Maart 1947 ... (titel opgeven) nalevend, een verzekeringspolis hebben ondertekend waardoor de Staat wordt gedekt voor alle risico's voortvloeiend uit ongevallen overkomen aan derden. De verplaatsingen moeten overeenkomstig de besluiten ter zake worden gerechtvaardigd;

3° de bureelkosten worden terugbetaald op grond van door de deskundigen en opdrachtgelastigden opgestelde schuldvorderingen, tot staving van welke zij zoveel mogelijk de rechtvaardigende facturen bijvoegen.

.../...

De door de Commissie in de hoedanigheid van deskundigen of opdrachtgelastigden aangestelde ambtenaren, van wie diensten worden verlangd die door hun aard buitengewone prestaties uitmaken, buiten de gewone werkuren en buiten hun normale bevoegdheden bij de Staat, worden bezoldigd, wat de erelonen en bureelkosten betreft, op dezelfde basis als de deskundigen en zaakgelastigden die niet tot de administratie behoren.

Evenwel moeten de aard en het belang van deze prestaties, na visum van de Inspectie van Financiën, worden goedgekeurd door de Minister die in zijn bevoegdheid heeft de studie, voorbereiding en uitvoering van alle maatregelen welke behoren tot de electriciteitspolitiek en bepaald zijn onder artikel 4 van het besluit van de Regent van 16 Maart 1949 houdende vaststelling van de bevoegdheden van de Minister van Economische Coördinatie".

Bij artikel 9 van het ontwerp wordt de Minister van Economische Coördinatie belast met de uitvoering van het ontwerp en wordt het in werking brengen er van bepaald op 13 Augustus 1947. Deze bepaling zou in twee moeten gesplitst worden: een die terugwerkende kracht verleent aan de bepalingen van het ontwerp en een waarbij de Minister van Economische Coördinatie met de uitvoering wordt belast.

Nochtans, wat betreft de terugwerkende kracht van het ontwerp, kan de Raad van State moeilijk een gunstig advies uitbrengen over de bepaling, zoals zij is voorgesteld. Immers, men kan de Minister van Economische Coördinatie bezwaarlijk doen tussenkomen op de datum van het in werking brengen van het besluit van 11 Juli 1947, daar op dat ogenblik de Minister van Energie en Brandstof bevoegd was; bovendien, zoals de Raad van State heeft opgemerkt in verband met artikel 1, heeft het besluit van de Regent van 23 Augustus 1948 de bevoegdheden van de Minister van Energie en Brandstof aan de Minister van Economische Coördinatie overgedragen, met uitwerking op 27 November 1948.

.../...

In werkelijkheid schijnt de Minister van Economische Coördinatie als doel te hebben nagestreefd de vereffening der vergoedingen van vacatie en der reiskosten van de 13e Augustus 1947 af mogelijk te maken op basis van de bij het ontwerp bepaalde bedragen. Indien, zulks de bedoeling is, zou de bepaling als volgt kunnen luiden:

"Artikel 7 - De vergoedingen van vacatie en de verplaatsingskosten der Commissieleden, het ereloon der deskundigen en opdrachtgelastigden, evenals hun reis- en bureelkosten zijn, van 13 Augustus 1947 af, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van dit besluit".

"Artikel 8 - De Minister van Economische Coördinatie is belast met de uitvoering van dit besluit".

Le projet a pour objet de modifier certaines dispositions de l'arrêté du Régent du 11 juillet 1947 instituant une Commission nationale pour l'étude du statut de la production, du transport et de la distribution de l'énergie électrique.

\+

\+ \+

Il est proposé de libeller l'intitulé du projet comme suit :

" Arrêté du Régent modifiant l'arrêté du Régent du 11 " juillet 1947, instituant une Commission nationale pour " l'étude du statut de la production, du transport et " de la distribution de l'énergie électrique.".

L'alinéa 1er du préambule pourrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté du Régent du 11 juillet 1947, instituant une Commission nationale pour l'étude du statut de la production, du transport et de la distribution de l'énergie électrique; "

Cet alinéa du préambule devrait être suivi de la mention de l'arrêté du Régent du 23 décembre 1948 relatif au transfert des attributions, des services et des crédits du ministère du Combustible et de l'Energie au ministère de la Coordination économique.

Les alinéas 2 et 3 du préambule devraient être remplacés par un alinéa portant :

"Vu l'autorisation du Ministre de l'Administration générale et des Pensions en date du ..... donnée conformément aux articles 13 et 17 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 réglant les attributions du Comité du Budget; ".

../..

Les "considérants" qui figurent aux alinéas 5, 6 et 7 du projet peuvent être supprimés sans inconvénient.

L'article ler du projet qui confirme les dispositions de l'arrêté du Régent du 11 juillet 1947, sous réserve des modifications y apportées par les articles subséquents, doit être omis.

On ne voit pas la portée de cette disposition qui se borne à confirmer un arrêté du Régent dont les dispositions demeurent évidemment en vigueur, sous réserve des modifications qu'y apporte le projet.

Par contre, il serait souhaitable d'apporter à l'arrêté du Régent du 11 juillet 1947 certaines modifications qui auraient pour objet de substituer, dans plusieurs de ses articles, la mention du Ministre de la Coordination économique à celle du Ministre du Combustible et de l'Energie.

En effet, l'arrêté du Régent du 11 juillet 1947 a été pris sur la proposition du Ministre du Combustible et de l'Energie. C'est au sein de ce ministère que la Commission a été instituée (article ler). C'est entre les mains du Ministre du Combustible et de l'Energie que la Commission doit déposer son rapport (article 2). C'est le même Ministre qui nomme les membres du bureau (article 3), qui désigne les personnes qui feront partie de la Commission nationale (article 4) et qui donne les directives pour la fixation du programme des travaux (article 8).

L'arrêté du Régent du 23 décembre 1948 a transféré au Ministre de la Coordination économique les attributions du Ministre du Combustible et de l'Energie. Il s'ensuit qu'à partir de la mise en vigueur de cet arrêté, c'est-à-dire à partir du 27 novembre 1948, le Ministre de la Coordination économique est substitué,

../..

de plein droit, au Ministre du Combustible et de l'Energie dans toutes les attributions confiées à ce dernier par l'arrêté du Régent du 11 juillet 1947.

Il est dès lors souhaitable, au point de vue de la clarté des textes, de ne pas maintenir dans un même arrêté des dispositions qui donnent compétence au Ministre du Combustible et de l'Energie et d'autres -celles notamment qui seraient insérées par le projet- qui attribuent compétence au Ministre de la Coordination économique.

L'article ler du projet pourrait être libellé comme suit :

"Article ler - Les mots "Ministre du Combustible et de l'Energie" et "Ministère du Combustible et de l'Energie" figurant aux articles ler, 2, alinéa 3, 3, b), 4 et 8 de l'arrêté du Régent du 11 juillet 1947 instituant une Commission nationale pour l'étude du statut de la production, du transport et de la distribution de l'énergie électrique, sont remplacés par les mots "Ministre de la Coordination économique" et "Ministère de la Coordination économique"."

Cette modification entraînerait une mise en concordance de l'article 3 de l'arrêté du Régent du 11 juillet 1947 qui prévoit notamment, la représentation du ministère du Combustible et de l'Energie et celle du ministère de la Coordination économique et du Réquipement national. Cette représentation devrait être réalisée par deux délégués désignés, l'un et l'autre, par le Ministre de la Coordination économique.

Cette mise en concordance pourrait être réalisée dans un article 2 du projet libellé comme suit :

"Article 2 - A l'article 3 du même arrêté, les mots "un délégué du ministère du Combustible et de l'Energie, un délégué du ministre de la Coordination économique et du Réquipement national;" sont remplacés par les mots :

../..

"deux délégués du ministère de la Coordination économique".

L'article 2 du projet ajoute à l'article 3, b) de l'arrêté du Régent du 11 juillet 1947 les mots : "ayant chacune à leur tête un président".

Cette disposition paraît inutile, l'existence des présidents des sous-commissions étant prévue à l'article 3, a).

L'article 3 du projet qui remplace l'article 7 de l'arrêté du Régent du 11 juillet 1947 ne soulève que des remarques de pure forme qui ne nécessitent aucun commentaire et qui sont soulignées dans le texte repris ci-après.

Toutefois, ainsi que le Conseil d'Etat l'a fait remarquer dans son avis L.146/2 du 14 janvier 1949, à l'occasion de l'examen du projet d'arrêté instituant une Commission nationale pour l'étude du statut de la production du gaz, il serait souhaitable, dans l'intérêt d'une bonne administration, de confier la nomination des experts au Ministre de la Coordination économique. Le texte de l'article 3 du projet pourrait dès lors être libellé comme suit :

"Article 3 - L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :
Article 7 - Les sous-commissions peuvent décider la création en leur sein de comités d'études restreints, chargés d'étudier certaines points particuliers de leur programme. Les sous-commissions peuvent, en accord avec le bureau, proposer au Ministre de la Coordination économique la désignation d'autres personnes exerçant leur activité dans le domaine de l'électricité et, éventuellement, d'experts."

../..

L'article 4 du projet remplace l'article 9 de l'arrêté du Régent du 11 juillet 1947.

Le texte suivant, s'inspirant de celui qui a fait l'objet de l'avis L.146/2, est proposé :

"Article 4 - L'article 9 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :
Article 9 - Les membres de la Commission, autres que les agents de l'administration, ont droit à une indemnité de vacation de 250 francs par séance. Une réunion interrompue et reprise dans le courant de la même journée est considérée comme une seule séance.

L'octroi des indemnités de vacation est limité aux réunions d'études de problèmes techniques et moyennant approbation dans ce sens de l'ordre du jour par le Ministre de la Coordination économique."

Les articles 5, 6 et 7 du projet apportent tous les trois des modifications à l'article 10 de l'arrêté du Régent du 11 juillet 1947. Il est proposé de fusionner ces trois articles en une seule disposition dont la rédaction s'inspire encore de l'avis L.146/2 :

"Article 5 - L'article 10 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :
Article 10 - Les personnes visées aux articles 3, 4 et 7, dont la résidence est distante de plus de 10 kilomètres du lieu de la réunion, obtiennent à leur demande le remboursement des frais de déplacement exposés.

Le remboursement a lieu, même pour ceux qui effectuent le déplacement au moyen d'un véhicule leur appartenant, sur la base du coût d'un billet de 2e classe pour les parcours en chemin de fer et de 1ère classe pour les parcours en chemin de fer vicinal, compte tenu des réductions éventuelles dont ces personnes pourraient bénéficier.

../..

Les fonctionnaires utilisent des réquisitoires de transport en chemin de fer ou en chemin de fer vicinal de la classe dans laquelle ils sont autorisés à voyager."

L'article 8 du projet remplace l'article 11 de l'arrêté du Régent du 11 juillet 1947.

Le texte suivant, qui s'inspire de l'avis L.146/2, est proposé :

"Article 6 - L'article 11 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

Article 11 - La Commission contrôle, sous réserve d'approbation du Ministre de la Coordination économique, les états d'honoraires et de frais des experts et des personnes chargées de mission, étrangères à l'administration. Les experts et personnes chargées de mission, sous la réserve formulée ci-après pour les fonctionnaires, en ce qui concerne les honoraires et frais de bureau, ont droit à une indemnité pour leurs travaux d'études, couvrant leurs honoraires, frais de parcours et frais de bureau.

1° les honoraires sont fixés à raison de 165 francs par heure de travail effectif;

2° les frais de parcours sont remboursés aux experts autres que les agents de l'administration, sur la base du prix d'un billet de 2e classe sur le réseau de la Société nationale des chemins de fer belges et de 1ère classe sur celui de la Société nationale des chemins de fer vicinaux. Les fonctionnaires qui se déplacent en chemin de fer ou en chemin de fer vicinal, font usage de réquisitoires de la classe dans laquelle ils sont autorisés à voyager, conformément aux arrêtés en vigueur.

Toutefois, les experts et chargés de mission sont autorisés à faire des déplacements à l'aide d'un véhicule leur appartenant et à réclamer le remboursement d'une indemnité kilométrique identique à celle allouée

../..

aux fonctionnaires dans les mêmes conditions.

Les autorisations de faire usage de voitures automobiles ou de motos sont données par le Ministre de la Coordination économique sur visa de l'Inspection des Finances, pour autant que les intéressés aient souscrit une police d'assurance couvrant l'Etat contre tous risques découlant d'accidents survenus aux tiers, conformément aux dispositions de l'article 9 de l'arrêté du Régent du 9 mars 1947...(mentionner le titre).

Les déplacements doivent être justifiés conformément aux arrêtés qui régissent cette matière;

3° les frais de bureau sont remboursés sur la base des déclarations de créances établies par les experts et chargés de mission, à l'appui desquelles ils joignent, autant que possible, les factures justificatives.

Les fonctionnaires désignés par la Commission en qualité d'experts ou de chargés de mission et dont les services demandés présentent, par leur caractère, des prestations extraordinaires en dehors du temps normal de travail et de leurs attributions normales à l'Etat, sont rétribués, en ce qui concerne les honoraires et les frais de bureau, sur la même base que les experts et chargés de mission étrangers à l'administration.

Toutefois, le caractère et l'importance de ces prestations doivent être approuvés par le Ministre ayant dans ses attributions l'étude, la préparation et l'exécution de toutes mesures relevant de la politique de l'électricité et définies à l'article 4 de l'arrêté du Régent du 16 mars 1949, fixant les attributions du Ministre de la Coordination économique, et ce après visa de l'Inspection des Finances.

L'article 9 du projet charge le Ministre de la Coordination économique de l'exécution du projet et fixe la mise en vigueur du projet au 13 août 1947. Cette disposition devrait être scindée en deux dispositions : celle qui confère le caractère rétroactif aux dispositions du projet et celle qui charge le Ministre de la Coordination économique de l'exécution.

Toutefois, en ce qui concerne le caractère rétroactif du projet, le Conseil d'Etat peut difficilement donner un avis favorable sur la disposition telle qu'elle est présentée. Il paraît en effet difficile de faire intervenir le Ministre de la Coordination économique à la date de la mise en vigueur de l'arrêté du 11 juillet 1947, alors qu'à ce moment. le Ministre du Combustible et de l'Energie était compétent; au surplus, ainsi que le Conseil d'Etat l'a fait remarquer à l'occasion du commentaire de l'article 1er, l'arrêté du Régent du 23 août 1948 a transféré, avec effet au 27 novembre 1948, les attributions du Ministre du Combustible et de l'Energie au Ministre de la Coordination économique.

En réalité, il semble que le but poursuivi par le Ministre de la Coordination économique est de permettre, à partir du 13 août 1947, la liquidation des indemnités de vacation et des frais de déplacement sur la base des taux fixés par le projet. Si telle est bien l'intention, la disposition pourrait être libellée comme suit :

"Article 7 - Les indemnités de vacation et les frais de déplacement des membres de la Commission, les honoraires des experts et des personnes chargées de mission ainsi que leurs frais de parcours et de bureau sont fixés, à partir du 13 août 1947, conformément aux dispositions du présent arrêté,"

"Article 8 - Le Ministre de la Coordination économique est chargé de l'exécution du présent arrêté,"

Waren aanwezig: Etaient présents :

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D.DECLEIRE, raadsheren van State
H. BUCH, conseillers d'Etat

J. VAN HOUTTE, bijzitters van de afdeling wetgeving
J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation

R. VAN HAECKE, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE, raadsheer van State.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE, conseiller d'Etat.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,